

**សំបុត្រ ទី មួយ យ៉ាគ់ ប៉ូល ឡើ ខៀន ពយ៉ៃ
 ឈួន
 ដើ មែ ម៉ើ ចាប់ មីង ក្រែដៃ យ៉ៃស៊ូ ហ៊ី
 មួង ឆៃសាឡូនិក
 កាន ព្រាច្នត ប្រម៉ាង**

សំបុត្រ នៃ យ៉ាគ់ ប៉ូល ស៊ីលវ៉ាន ដើម ធីម៉ូឆៃ ម៉ើ ឈួន ដើ មែ ក្រំ ឆន្ទំ ហ៊ី មួង ឆៃសាឡូនិក។ ទីង ប៉ាង អ៊ែ មួង ឆៃសាឡូនិក ឡើ មួង ទិះ ទីង ស្រុក ម៉ាស៊ីដួន * ឡើ ប៊ិច ប៉ាសាសុន ៣០០.០០០ រ៉ា អ្យាង។ មួង នៃ ម៉ើ បើម បរ ពីះ សមុត អ៊ែ ឡើ ប៊ិច បនីះ ទុត អ៊ែន ម៉ើ ដាំង ចា ហាំព្យត រូត បរ កំបុង ដាក។ ប៊ិច សុនសាត ដិ អន់ដិ ម៉ើ គូ ទីង អ៊ែ ដើម សុនសាត យូដា ទុត អ៊ែន។

យ៉ាគ់ ប៉ូល អំប្រា យ៉ាគ់ ស៊ីលវ៉ាន អំប្រា ពហាយ កាន ចាគ់ តើម ប៊ីង ក្រែដៃ ហ៊ី មួង ឆៃសាឡូនិក ប៊ី អ៊ែ ទីង មួង អ៊ែ ឡើ ប៊ិច ក្រំ ឆន្ទំ មួយ (កាន ពហាយ ១៧.១-៩)។ យ៉ាគ់ ប៉ូល ឡើ មិត ពហាយ កាន ចាគ់ ទីង រ៉ុង ពស្នំ មែ សុនសាត យូដា អន់នួរ ប៊ិច មែ អន់នី ម៉ើ ចាប់។ ដើម ប៊ិច សុនសាត ក្រិក ម៉ើ អៀល បីះ ក្រែដៃ ទុត អ៊ែន ម៉ើ ចាប់ ប៉ាគ់ទី កាន យ៉ាគ់ ប៉ូល ឡើ

* : 1.0 ត្រំ តង់ នៃ មួង ឆៃសាឡូនិក ឡើ គូ ហ៊ី ពឆេត ក្រិក។

ពហាយ។ ប៉ាក់ ពអ៊ែ មែ សុនសាត យូដា ម៉ែ ចាប់ អ៊ឹម ម៉ែ ព្រ
ឆាន់ ម៉ែ ចើះ ដើ មែ យ៉ាក់ ប៉ូល យ៉ាក់ ប៊ិច បនីះ ទុត អើន ម៉ែ
ចាប់ តូយ មែ អ៊ែ ម៉ែ ដាំង រ៉ាប់ ណាត។

អ៊ែ យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ត្រ រឹះ តើម បឹង មួង ហង់អ៊ែ ឡើ ដក់ ហី
មួង ប៊ែរ៉ា អន់ដៃ (កាន ពហាយ ១៧.១០-១២) ប៉ូ អ៊ែ ឡើ
ដក់ ហី មួង អាឆែន (កាន ពហាយ ១៧.១៥) ដើម មួង
កូរិនថុះ (កាន ពហាយ ១៨.១)។ ទីង ឡើ គូ ហី មួង
កូរិនថុះ ឡើ ដុង ប្រម៉ាង យ៉ាក់ ធីម៉ុធៃ ឡើ ប៊ិច មែ ក្រំ ឆនុំ ហី
មួង ឆៃសាឡូនិក ម៉ែ ប៊ិច កាន ធុក ញ៉ាក កនុង អ៊ែ ម៉ែ ចាប់ មឹង
ណាត់ គ្រឹត ដខៃ (១ ឆៃសាឡូនិក ៣.៦)។ អ៊ែ ឡើ ខៀន
សំបុត នៃ ឈួន ពញឹម ក្លើម ដើម ឡើ ព្រតូរ មែ។

ណាត់ កាន ខាៗ

ទីង សំបុត នៃ យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ពនិះ មែ ម៉ែ ចាប់ គ្រៃដៃ កាន
មែ យ៉ាក់ ប៉ូល ម៉ែ ម៉ែត ដើ មែ (១ ឆៃសាឡូ
និក ២.៧-៨; ៣.១២)។ ឡើ ពញឹម ក្លើម មែ ដើម ឡើ ព្រតិះ
គ្រៃដៃ យ៉ាក់ ណាត់ ម៉ែ ចាប់ មឹង ដខៃ ដើម ម៉ែ ប្រម៉ែត ត្រឌីវ
មែ (១ ឆៃសាឡូនិក ១.២-៣;

៤.៩-១០)។ ឡើ ពនិះ មែ កាន ម៉ែ គូ គូម បឹង មែ ពន់បើម ប៉ាក់
ងាយ ម៉ែ តៃ (១ ឆៃសាឡូនិក ២.៥-១២) ដើម អាំ មន់បើម
តាម ប៉ាក់ ម៉ែ ព្រតូរ មែ អាំ លែក (១ ឆៃសាឡូនិក ៤.៨, ១១)។

យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ពនិះ មែ កាន ណាត ឡើ ពង់ហៀន មែ ពន់
បើម កាន គ្រៃដៃ គ្រិះ លំទីះ ឡើ។ ទីង ក្រំ ឆនុំ ឆៃសាឡូនិក ប៊ិច

មែ អន់នី ម៉ើ ណោះ ហឡាក់ អំម៉ិះ ដើ អំម៉ោះ អោះ មែ ណាក់
 ម៉ើ ចាប់ គ្រែដៃ យែស៊ូ គ្រិះ ម៉ើ គែត ឡើយ ណោះ គ្រែដៃ លំ
 ពញ្ជ័រ មែ អាំ មន់ញ័រ ឡួច អន់សច ណោះ អ៊ឹម យ៉ាក់ គ្រែដៃ
 យែស៊ូ គ្រិះ លំទីះ ឡើក ទី បារ តែ ដាន់ ឡើ បិះ អំម៉ិះ។ អើ យ៉ា
 ក់ ប៉ូល ឡើ ពញ្ជឹម ក្លឹម មែ រៀន សំយះ ណាក់ មែ ម៉ើ ចាប់
 គ្រែដៃ ម៉ើ គែត ក្លើច ឡើយ កតាម គ្រែដៃ គ្រិះ ណាក់ លំពញ័រ
 ឡិះ មែ ដើម មន់តូ អរែង បឹង ណាក អន់សច ប៉ាក់ទី (១
 ផែសាឡនិក ៤.១៣-១៧)។

កាន ប៊ុន អង់កែលៗ ទឹង ពីម ផែសាឡនិក ទី មួយ

- កាន ពន់តើម ប្រម៉ាង (១.១)
- យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ព្រតិះ ព្រនៃ ពញ្ជឹម ក្លឹម មែ (១.២៥២.១៦)
- យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ប៉ច ឡើ ងុញ តែ មែ អន់ណារ (២.១៧៧
 ៣.១៣)
- ប្រម៉ាង ព្រតួរ កាន ញ័រ កើត បើម ប៉ាក់ ងាយ អាំ គ្រែដៃ លំ
 ញ័រ ក្លឹម (៤.១-១២)
- កាន ពង់ហៀន ប៉ច គ្រែដៃ យែស៊ូ លំទីះ ឡិះ (៤.១៣៥
 ៥.១១)
- កាន ព្រតួរ អង់កែលៗ ដើម កាន តង៉ា ឡា តក់ ព្រឡួចៗ
 (៥.១២-២៨)

មែ យ៉ាក់ ប៉ូល ម៉ើ តង៉ា ឡា មែ ក្រំ ឆន់
 ១ អៃ នៃ ប៉ូល ដើម យ៉ាក់ ស៊ីលរ៉ាន † ញ៉ា ធីម៉ុផៃ ញើ ពយៃ
 ឈួន សំបុត នៃ ហី វៃ ក្រំ ឆន់ ម្លង ផែសាឡនិក ណាក់ វ៉ៃ ប៉ា

† ១:១ 1.1 ស៊ីលរ៉ាន នៃ ម៉ើ ជុ ស៊ីឡុះ ជី។

សាសុន ក្រែង បើក ដើម ក្រែង គ្រិះ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់។
ញើ ឡា ក្រែង លំអន់ណាំ ដើ វែ មិច ដើម លំអាំ កាន ឆនឹម
ហន់ណាំង ដិ ដើ វែ។

យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ព្រតិះ ព្រនៃ ពញឹម ក្លឹម មែ មើ ចាប់ ក្រែង
យែស៊ូ ទឹង មួង ធនសាទ្យនិក

២ ញ៉ា ញើ ព្រតិះ ព្រនៃ អន់សច ក្រែង ញ៉ាន ដើ វែ លែក
វ៉ា ត្រំ ញើ អ៊ីវ ដាំង ក្រែង ញើ ចនិះ ហិ វែ ប៉ាក់ទី។

៣ បឹង ញើ អ៊ីវ ដាំង ក្រែង បើក ងាយ ញ៉ា ណាក់ ញើ
ចនិះ ហិ កាន ងាន វែ វ៉ើ បើម ញ៉ាន វ៉ើ ចាប់ មឹង ក្រែង យែស៊ូ
គ្រិះ ដើម កាន វ៉ើ សាវបះ ប៉ុន ញ៉ាន ដើ វ៉ើ ម៉ើត ណាត ដើម
កាន វ៉ើ ប៉ុន ក្លឹម ញ៉ាន វ៉ើ មឹង រង់ហៀវ ក្រែង យែស៊ូ គ្រិះ ឡើ
កន់ជ្រាក់ ងាយ លំបិះ ឡើ។

៤ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ ប្រមើត ក្រែង អើយ ញ៉ា ញើ ណោះ
ឡើយ ក្រែង ឡើ វ៉ើ វែ

៥ យ៉ាក់ ញ៉ា ញើ ឈួន កាន ចាក់ តើម បឹង ក្រែង ដើ វែ តែ
ត្រ វិះ ឱវ ប្រម៉ាង មិច អ៊ីម ដីប បិច ផវ យ៉ាង ចាក់ លួង ក្រែ
ង ដិ ឡើ បើម កាន ឆដាក់ តាម លញ៉ាក់ ញ៉ា ដើម ញើ ចាប់
ទុត ខាក់ កាន ញើ ឈួន វ៉ើ។ ណាក់ ទឹង ញើ គូ បឹង វែ ប៉ា
ក់ ងាយ វ៉ើ តែ កាន គូ គូម ញ៉ា ឡើ បិច ខា ដើ វែ វ៉ើ ណោះ
ឡើយ។

៦ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ វែ វ៉ើ បើម ត្រួយ ញ៉ា ដើម វ៉ើ បើម ត្រួយ
ក្រែង យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ ឡើយ សំយះ វ៉ើ ជួល កាន ធុក

ញ៉ាក កយឹក ហាល់ ងាយ តមឹង វែ ណាក់ វើ ឡាប់ ប្រម៉ាង ក្រែ ដៃ តូវ វើ ញឹម ក្លើម ក្លាក តើម បឹង ផវ យ៉ាង ចាក់ លួង ក្រែដៃ។

៧ ញ្ជន នៃ ឡើយ អើ វើ ពដៃ ពន់ទ្រូង លែក ដើ មែ មើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ ទឹង ស្រុក ម៉ាស៊ីដូន ដើម ស្រុក អាខែ អាំ មន់បើម ក្រួយ វែ។

៨ យ៉ាក់ តើម បឹង វែ ឡើយ មើ ដុង ប្រម៉ាង ក្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ តែ ត្រ វិះ ឱវ មែ ទឹង ស្រុក ម៉ាស៊ីដូន ដើម ទឹង ស្រុក អាខែ អឹម មើ ដុង កាន វែ វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ នៃ មើ ដុង ហាលិ ហឡាច ត្រ អំប៊ុ ត្រំ ចន ប៉ាក់ ពអើ សណូរ យ៉ាវ ញី ពហាយ ឡិះ អន់ណាវ កាន វែ វើ ចាប់ មឹង អើ។

៩ មែ កឡី ឡើយ មើ ហាយ វើ ឡាប់ ឡុង ញ៉ា ប៉ាក់ ងាយ ទឹង ញើ ដក់ ហី វែ ដើម លចៀប វែ វើ តាក់ ប្រាក់ ដើម អាវ៉ាក់ វើ ខើយ ហំបះ វើ សឡាក់ ដាំង ក្រែដៃ ដើម វើ បើម ក្រួយ ណាត ណាក់ ឡើ ញីវ ឡួច អន់សច ដើម ឡើ ដាវ ម៉ាត់ ម៉ាត។

១០ ដើម វើ ចាំ គ្នាំង ញីះ រង់ហៀវ កូន កឡ ក្រែដៃ លំទីះ តើម ទិ ហុង ក្រែ ម៉ាត់ ណាត ក្រែដៃ យែស៊ូ ណាក់ ក្រែដៃ ឡើ ពញីវ តើម បឹង ឡើ តែត។ ក្រែដៃ យែស៊ូ នៃ ឡើយ ឡើ ហវ៉ាត់ ងាយ អាំ ក្លើច តើម បឹង កាន មាំ ក្រែដៃ ហី ខែ ណូរ។

២

យ៉ាក់ បួល ឡើ ពនិះ មែ ទឹង ណាក់ ឡើ គូ បឹង មែ ប៉ាក់ ងាយ មើ តែ

១ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ បំ អើយ វែ កឡឺ វើ ណោះ ឡើយ ញ៉ា ញើ ដក់ ហី វែ ឡើ បិច ខា ម៉ាត់ ម៉ាត។

២ ប្លឺ មើ តំហាប ញ៉ា ដើម មើ យវ ផម៉ាត ផម៉ា ហី ម្លង ភី លីប * ប៉ាក់ វែ វើ ដុង វើ ឡើយ ក្រែដៃ ណាក់ ឡើ អាំ ញ៉ា ញើ បិច ចនិះ ហាន មាំ ពហាយ កាន ចាក់ តើម បឹង ណាត ដើ វែ សំយះ បិច បនិះ ទុត អើន មើ ជ្រើះ ច្រម៉ាន ដើ ញ៉ា ទុត ខា កំ តមឹង។

៣ យ៉ាក់ កាន ញ៉ា ញើ ពហាយ វើ តៃ ត្រ ឡើ កាន យូច អ៊ឹម លី ញើ ងុញ បើម តៃ ចាក់ លី ញើ ងុញ រួយ រឹង តបូត បូរ។

៤ ហាក់ ក្រែដៃ ឡើ បឡុង គ្លាំង ចនិះ ញ៉ា ឡើ តៃ ឡើយ វើ ឡើ ហអ៊ិន មឹង ដើ ញ៉ា ញើ ពហាយ កាន ចាក់ តើម បឹង ក្រែដៃ ញើ ពហាយ តាម ប៉ាក់ ណាត ឡើ ប្រៃ ត្រ អ៊ឹម ញើ ចៃដៃ អាំ បនិះ មន់ញឹម ក្លើម ញើ ចៃដៃ អាំ ក្រែដៃ លំញឹម ក្លើម ណាត ឡើយ ឡើ បឡុង ចនិះ ក្លើម ញ៉ា។

៥ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ បំ អើយ វែ វើ ណោះ ឡើយ រៀន ញ៉ា នៃ ញើ ខើយ អ៊ឹម ម៉ាង អ្សក់ លី ញើ ចៃដៃ តបូត ញ៉ាន ញ៉ាងុញ ដូរ លៀន ពដង ណាក់ ក្រែដៃ ឡើ កឡា តៃ ចនិះ ញ៉ា។

៦ ត្រ អ៊ឹម ញើ ដាំង បនិះ មន់ព្រតិះ ញ៉ា សំយះ វែ លី មៃ តែង កតាម។

៧ ញ៉ា នៃ សំយះ ញើ កឡា ពចាំ កាន ក្រែដៃ គ្រិះ ញើ

* ២:២ 2.2 អាន កាន ពហាយ ១៦.១៣-៤០។

បីច អាតណាត ប្រៃ ពង់ខំ វែ ណាក់ តែ ញើ ឌី អ៊ឹម ពង់ខំ វែ សរើម ញើ វ៉ាក់សា វែ ហល់ មែត ឡើ វ៉ាក់សា កូន។

៨ ញើ ញើ ម៉ើត វែ ហល់ នៃ តែ ត្រ ញើ ងុញ វ៉ះ ឌីវ ពហាយ កាន ចាក់ តើម បឹង ក្រែដៃ អ៊ឹម ដើ វែ ហាក់ ដីប ញើ សឡាក់ ប្តូរ វែ លែក ដើ ចនិះ ក្លើម ដី យ៉ាក់ ញើ ម៉ើត វែ ម៉ែ ម៉ាត់ ម៉ាត់។

៩ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ អាត វន់ចនិះ ហី កាន ញ៉ា ញើ បើម តូរ សារបះ តះកូះ ញើ ខំ បើម កាន តង់ ដើម មាំង ញ៉ង អាំ វែ វន់ប៉ាប ពុន ចៀម បូញ ញ៉ា បឹង ញើ ពហាយ កាន ចាក់ តើម បឹង ក្រែដៃ ដើ វែ។

១០ វែ វ៉ើ ណោះ ឡើយ ញ៉ា ញើ បីច ចនិះ ចាក់ ស៊ីត ចាក់ ទឹង ត្រ ញើ តែ បីច យូច ដើ វែ វ៉ើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ ក្រែ ដៃ ដើម វែ កឡី ឡើយ វ៉ើ កឡា តែ។

១១ វែ វ៉ើ ណោះ ឡើយ ញ៉ា ញើ បើម អន់ចាក់ ដើ វែ ត្រំ វ៉ា ហល់ បើត ឡើ បើម អន់ចាក់ ដើ កូន កឡី ទី។

១២ ញើ ព្រាតូរ ពន់ស្រើង ពញើម ក្លើម វែ ដើម ញើ ឡា ឡូម វែ វន់គូ អាំ លំយី ទឹង ក្រែដៃ ណាត ឡើយ ឡើ កឡូរ វែ វន់មិត ទឹង កាន ពែក ប៉ាក់ ដើម អុងអាត យ៉ុកយ៉ាល់ ណាត កឡី។

១៣ ញើ ដ វ៉ើ ឡើយ វ៉ើ ញើ ព្រាតិះ ព្រានៃ ក្រែដៃ អន់ សច យ៉ាក់ បឹង ញើ ពហាយ ប្រម៉ាង ក្រែដៃ អាំ ដើ វែ វ៉ើ ចង់ ហៀង វ៉ើ ឡាប់ ប្រយ វ៉ើ ចាប់ រៀន ត្រ អី ប្រម៉ាង បនិះ វ៉ើ រៀន ប្រម៉ាង ក្រែដៃ។ ដាវ ឡើយ ឡើ ប្រម៉ាង ក្រែដៃ ម៉ាត់

ម៉ាត។ ប្រម៉ាង ក្រែដៃ នៃ ឡើ ពគើត ពីរ ប្លៃ ទឹង វែ វ៉ៃ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ គ្រិះ។

១៤ អើយ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ វែ វ៉ៃ បើម ប៉ាក់ មែ ក្រំ ឆនុំ ម៉ៃ ប៉ាសាសុន ក្រែដៃ គ្រិះ យែស៊ូ ហី ស្រុក យូដា ទី យ៉ាក់ សាត វែ កឡី ម៉ៃ ពធុក វែ ប៉ាក់ មែ យូដា ទឹង ស្រុក យូដា ម៉ៃ ពធុក សាត មែ កឡី ណាក់ ម៉ៃ ចាប់ ក្រែដៃ ទី។

១៥ មែ យូដា អើ ឡើយ ម៉ៃ កជែត ក្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ប្រដា គំ ដើម មែ កឡា ឈួន ប្រម៉ាង ក្រែដៃ ដីប ម៉ៃ តំហាប ញ៉ា ទុត ខាក់ ដី។ មែ អើ ម៉ៃ ត្រ អី ទឹង ក្លើម ក្រែដៃ ដើម ម៉ៃ ជ្រម៉ា លែក ដើ បនិះ ដី។

១៦ យ៉ាក់ ម៉ៃ កំបើត ញ៉ា ញើ ពហាយ កាន ចាក់ តើម បឹង ក្រែដៃ ដើ សុនសាត មែ តែង ញ៉ង អាំ មន់ដួរ កាន ហាវ៉ាត់។ ម៉ៃ បើម ប៉ាក់ អើ ហាប មែ ហើង ចាំ អើនៗ ហា ដើ បឹង ណិះៗ នៃ ក្រែដៃ លំមាំ ឡើយ ដើ មែ។

យ៉ាក់ ប៉ូល ឡើ ងុញ តែ មែ ម៉ៃ ចាប់ ក្រែដៃ យែស៊ូ ហី មួង ឆៃសាឡនិក អន់ណាវ

១៧ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ ញ៉ា នៃ សំយះ ញើ ចងាយ តើម បឹង វែ បិត បើត កតាម ញើ ចងាយ ឱវ ចាក់ មិៗ ត្រ ពិត ណាក់ ញើ ចនិះ ហី វែ រង់ហៀវ ដខៃ ទុត ខាក់ ញើ ខំ ដាំង ទ្រូង ញាន់ដក់ ហី វែ ញើ អង់ដិះ ញើ ងុញ តែ វែ ទុត ម៉ៃ។

១៨ ញ៉ាន ប៉ាក់ អើ ឡើយ ញើ ងុញ ដក់ ហី វែ។ ខាក់ៗ នៃ អែ កឡី ប៉ូល អងុញ ដក់ ហី វែ មួយ បារ តង ឡើយ ពញ៉ង អវ៉ា

កំ សតាំង ឡើ កន់ខឹង ទ្រូង អែ។

១៩ វែ ឡើយ វើ បើម អាំ ញ៉ា ញើ បិច កាន មឹង រង់ ហៀវ កាន ញឹម ក្លើម ក្លាក ដើម ញើ បិច ម៉ាត់ បឹង ងីរ គ្រៃ ដៃ យេស៊ូ គ្រិះ ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ តត់ ណាត លំបិះ ឡើះ អន់ ណារ។

២០ ដាវ ឡើយ វែ វើ បើម អាំ ញ៉ា ញើ បិច មុះ ម៉ាត់ លីសា ដើម ញើ ញឹម ក្លើម ក្លាក ម៉ាត់ ម៉ាត។

៣

១ ញ៉ាន ញើ យិត កំប្រៃ ច្រៃ កនុង ដើ វែ អែ ញើះ តៃ ញើ ដូវ អឹម តវីញ សាន់ ញើ ឌី គូ ហី មួង អាធន ម៉ាត់ ញើ

២ ញើ ប្រៃ អោះ ញើ ធីម៉ុចៃ ណាត់ ឡើ បើម កាន គ្រៃដៃ អវែង បឹង ញើ ឡើ ពហាយ អវែង កាន ចាត់ ពហាយ កាន គ្រៃដៃ គ្រិះ ញើ ញើ ប្រៃ ណាត ឡើ ដក់ ប៉ុរ ពន់ស្រែង វែ ដើម លំព្រាត វ ច្រូវ វែ អាំ វន់ចាប់ មឹង គ្រឹតៗ ឡើះ អន់ណារ

៣ បក់ ញ៉ង អាំ មៃ ងាយ មន់ឡុង ឡាក់ ប្លាក់ញី ទឹង កាន ចាប់ មឹង គ្រៃដៃ យេស៊ូ ញ៉ាន ដើ កាន ធុក ញ៉ាក ប៉ះ វើ ជួល ណិះៗ នៃ។ វែ កឡី វើ ណោះ ឡើយ រៀន គ្រៃដៃ ឡើ អាំ ងាយ វើ ជួល កាន ធុក ញ៉ាក ប៉ាក់ ណិះ ឡើយ។

៤ ណាត់ ទឹង ញើ គូ អវែង បឹង វែ ញើ ហាយ ដើ វែ អន់នូវ ឡើយ រៀន ងំបិច កាន មន់តំហាប ងាយ។ កាន នៃ ឡើ បិច ម៉ាត ប៉ាក់ វែ វើ ខើយ តៃ ឡើយ។

៥ កាន ហង់អើ ឡើយ អន់ដូវ យ៉ាវ តវីញ អើ អប្រៃ យ៉ាក់ ធីម៉ូផែ ដក់ ហី វែ បក់ អន់ណោះ កាន វែ វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែ ស៊ូ ណោះ ប៉ាក់ ងាយ យ៉ាក់ អខុង វន់ដូវ ដើ អវ៉ាក់ សតាំង * លំពលូង វែ ហន់ណូវ កាន សាវបះ ញ៉ា លំប៉ាក់ តែ បិច ខា។

៦ ណោះៗ នៃ យ៉ាក់ ធីម៉ូផែ ឡើ ជី វីញ ហី ញី ឡើយ ឡើ ពប់ច កាន ចាក់ វែ ឡើ រៀន វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ ណាក់ គ្រិត ដើម វើ បិច ប្រមើត ដិ។ ឡើ ហាយ ដើ ញី ឡើ រៀន ណាក់ វើ ញឹម ក្លើម អន់សច បឹង វើ ចនិះ ហី ញី ដើម វើ ងុញ តែ ញី អន់ណាវ ទុត ខាក់ ប៉ាក់ ញី ញើ ងុញ តែ វែ ទី។

៧ ញ៉ាន ប៉ាក់ អើ ឡើយ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ សំយះ ញើ បិច ចនិះ ស្រៀវ អ្រអវ ទឹង កាន ធុក ញ៉ាក ប៉ាក ម៉ង ក តាម ចនិះ វិបិះ ញ៉ា ណាក់ ឡើ ហ៊ុរ យ៉ាក់ ណាក់ វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ ដខៃ។

៨ ណោះៗ នៃ ចនិះ ញ៉ា ញើ ដុង ភឹង ប្រយ ញ៉ាន វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ គ្រិតៗ ប៉ាក់ នៃ។

៩ វើ បើម អាំ ញ៉ា ញើ ញឹម ក្លើម ទុត ខាក់ បឹង ដីវ ក្រែដៃ ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ អើ ញីះ តែ ញើ ណោះ យ៉ាវ ញំព្រតិះ ព្រនៃ ក្រែដៃ ដើ វែ។

១០ ញ៉ា ញើ អ៊ីវ ដាំង ក្រែដៃ លែក ចនិះ តង់ ដើម មាំង ញើ ឡា ញន់ដូវ តែ វែ អន់ណាវ បក់ ញំដូវ ប៊ុរ វែ អាំ កាន វើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ យែស៊ូ លំចាំ គ្រិត ណាក់ ប្លះ ឡើ អ្រវះ។

* ៣:៥ 3.5 អវ៉ាក់ សតាំង នៃ ទឹង ប្រមាំង គ្រិត មើ ជុ ទឹង នៃ ឧកឡា ពលូង៥។

១១ ញើ ឡា ទឹង គ្រែដៃ បើក ងាយ ដើម គ្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ លំបើក ទ្រូង ដើ ញ៉ា ញន់ដក់ ហី វែ។

១២ ឡា គ្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ លំអាំ ដើ វែ វន់ប្រមើ ត ត្រឌីវ វែ ដើម លែក ដើ បនី: ហី តែង ដិ ហើង ចាំ ម៉ៃ តូវ ហាកៀល ហាកិញ ប៉ាក់ ញ៉ា ញើ ម៉ែត ដើ វែ ទី។

១៣ ដើម ញើ ឡា អាំ លំពក្រិត ចនិ: វែ ដើម វន់ចាក់ ស៊ី ត ញើ: តែ បិច កាន ពន់ដុះ បឹង ដីវ គ្រែដៃ បើក ងាយ តក់ គ្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ លំបី: ឡើ: អវែង បឹង លែក ដើ ម៉ៃ ប៉ាសាសុន † ចាក់ ស៊ីត ណាត។

៤

កាន ញីវ កើត អាំ លំត្រ ទឹង គ្រែដៃ

១ អើយ មិ: ដាក់ យ៉ាក់ បី វែ វ៉ៃ ហៀន ឡើយ តើម បឹង ញ៉ា ប៉ាក់ ងាយ វន់ត្រ តូ តូម អើ គ្រែដៃ លំញើម ក្លើម ដើ វែ ដើម វ៉ៃ បើម ត្រុយ ត្រៗ ដិ។ ណិ:ៗ នៃ ញ៉ា ញើ ឡា អន់ណាវ ហី វែ ដើម ញើ ព្រាតូវ ច្រូវ វែ កនុង ម៉ាត់ គ្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ ជ្រាក់ អាំ វន់បើម ត្រុយ ហាម អើ ចាំ អើន អន់ណាវ។

២ វែ វ៉ៃ ណោះ ឡើយ កាន ញ៉ា ញើ ថាន់ វែ ប្រម៉ាង ញ៉ា នៃ ញើ ម៉ាង តាម គ្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់។

៣ ប៉ាក់ នៃ ឡើយ ប្រមើត គ្រែដៃ ឡើ ងុញ អាំ វន់ចាក់ ស៊ី ត អាំ វន់វៀវ ដើ កាន ព្រាអើក ហាឡើ

† ៣:១៣ 3.13 មេ អន់នី ម៉ៃ យឹត វៀន ហវ គ្រែដៃ មេ អន់នី ម៉ៃ យឹត វៀន មេ ម៉ៃ ចាប់ គ្រែដៃ មេ អន់នី ម៉ៃ យឹត វៀន លែក បារ។

៤ អាំ វែ លែក វ៉ា វន់ណោះ លវាំង ចាក់ អាំ ចាក់ ស៊ីត ឆិ យី
 ៥ ញ៉ុង អាំ វន់ពន់បួយ ចាក់ តាម គ្រុងញូ កី ដើ កទ្រី កឡ ព្រ
 ឡី ព្រលួត ប៉ាក់ ដើ មែ តែង តែ មើ ហង់គាំវ ក្រែដៃ។

៦ ទីង កាន ណាក់ អន់នៃ ញ៉ុង អាំ មែ ងាយ ទីង បូវ វែ មន់
 បើម អន់យូច លី មន់ឡូប ដូប ស៊ីត ត្រឌីវ វែ។ ញើ ហាយ ហ
 ឡាក់ ឡើយ ដើ វែ ក្រែដៃ កន់ជ្រាក់ លំពថូត * ណាក់ មែ មើ បើម
 កាន តែ ចាក់ លែក នៃ

៧ យ៉ាក់ ក្រែដៃ ឡើ កឡូវ អ៊ឹម ងាយ ងន់គូ ទីង កាន ឆាំ
 ឆោះ ក្រែដៃ ឡើ កឡូវ ងាយ អាំ ងន់គូ ចាក់ ស៊ីត។

៨ ប៉ាក់ ពអើ មែ ងាយ មន់កោះ តាក់ ប្រម៉ាង នៃ តែ ត្រ មើ
 កោះ តាក់ បនី: មើ កោះ តាក់ ក្រែដៃ ណាក់ ឡើ អាំ ផវ យ៉ាង
 ចាក់ លុង ណាត ដើ វែ។

៩ អើ ណាក់ កាន ប្រមើត ត្រឌីវ វែ អន់ណាវ សណូវ អ៊ឹម
 ញន់ខៀន ព្រតូវ វែ យ៉ាក់ ក្រែដៃ ឡើ ពង់ហៀន ឡើយ វែ អាំ
 អើ ណោះ ប្រមើត។

១០ ដាវ ឡើយ អើ មើត លែក ដើ មែ មើ ចាប់ មឹង ក្រែដៃ
 យែស៊ូ បុ ស្រុក ម៉ាស៊ីដូន ឡើយ។ ហាក់ ញ៉ា ញើ ព្រតូវ វែ អាំ
 វន់ប្រមើត ជីវ អើ ឡើ: អន់ណាវ

១១ អាំ វន់ខំ គូ គូម ស៊ីត ស៊ឹម ញ៉ុង វន់ហវុក អ៊ឹម កាន
 បូវ ដើម អាំ វន់ពពិត បបើម ចៀម ចាក់ កឡី ប៉ាក់ ញ៉ា ញើ
 ចាន់ វែ អើ ឡើយ។

១២ ប៉ាក់ វន់បើម ប៉ាក់ នៃ អើ ណាក់ មែ តែ មើ ចាប់ មឹង ក្រែ
 ដៃ យែស៊ូ មន់ព្រតី: វែ ដើម វន់មឹង អ៊ឹម បូវ មន់ចៀម បូញ វែ។

* ៤:៦ 4.6 លី ឆល់តូវ ពតាង៧។

កាន ក្រែង យែស៊ូ លំបិះ ឡើ៖

១៣ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ បំ អើយ អង្គញ អាំ វន់ណោះ ហឡាក់ កាន មែ មើ គែត ក្លើច ឡើយ ញ៉ង អាំ វន់តង្កុក ត្រុក ប៉ាក់ ដើ មែ តែ មើ បិច បន មឹង រៀន មន់ញីវ ឡើ៖។

១៤ យ៉ាក់ ងើ ចាប់ រៀន ក្រែង យែស៊ូ ឡើ គែត ប្លី អើ ឡើ ញីវ ឡើ៖ ម៉ាត់ ម៉ាត អើ ងន់ចាប់ ប៉ាក់ទី រៀន ក្រែង លំពញីវ ណាក់ មែ មើ ចាប់ មឹង ក្រែង យែស៊ូ មើ គែត ឡើយ អើ ដើម លំចក់ តៀត មែ អាំ មន់តុ អរែង ដើ ក្រែង យែស៊ូ។

១៥ ញ៉ា ញើ ហាយ ដើ វែ តាម ប្រម៉ាង ក្រែង យែស៊ូ ឡើ កន់ ជ្រាក់ ឡើ រៀន ណាក់ ងាយ ណាក់ ងើ ញីវ តក់ តង់ ក្រែង យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ លំបិះ ឡើ៖ ងន់ឌឹក អ៊ឹម ទឹង ណាត អន់នូវ មែ មើ គែត ឡើយ

១៦ យ៉ាក់ បឹង ក្រែង យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ លំទិះ តើម ទិ ហុង ក្រែ បឹង អើ លំហូ ប្រើ មួយ អម៉ាង ដើម លំលី ប្រម៉ាង ណាយ ហរ ក្រែង ដីប លំលី ដងៀត ក្រែង អើ លែក ដើ មែ មើ ចាប់ មឹង ក្រែង គ្រិះ ណាក់ មើ គែត ឡើយ មន់ញីវ អន់ នូវ

១៧ ប្លី អើ ណាក់ ងាយ ណាក់ ងើ ញីវ ពីង ឡាង ប្រិះ ក្រែង លំប្រឹក ទឹង យូក អរែង ដើ មែ មើ ញីវ អន់ខ្ល បក់ ងន់ត្រណៃ បឹង ក្រែង យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ ទឹង វះ វាយ ឡាង ក្រែ ប្លី អើ ងំតូ បឹង ណាត អន់សច។

១៨ ប៉ាក់ ពអើ វន់ពហ៊ិវ ពញើម ក្លើម ត្រឌីវ វែ ណាក់ កាន អន់ នៃ យី។

៥

១ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ សណ្ឋារ អ៊ឹម ញន់ខៀន ពហាយ ដើ វែ តង់ ខៃ ក្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ លំបឹះ ឡើះ។

២ យ៉ាក់ វែ កឡី វើ ណោះ ទុត ហឡាក់ ឡើយ រៀន តង់ ក្រែ ដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ លំបឹះ ឡើះ លំបើម ប៉ាក់ បី តទូង ឡើ មិត ម៉ាំង។

៣ បឹង បនិះ មន់ម៉ាំង រៀនះ «បិច កាន ប្រានុក ប្រាវ៉ាក កាន ឆនិម ហន់ណាំង ឡើយ!»។ បឹង វើ កាន រុង វ៉ាយ លំបឹះ កអវ ដើ ប្រាលឹងៗ ប្រយ ហល់ មែ មើ ឈិ អន់ឆិ តែ បិច មែ ងាយ អ៊ឹម មន់រៀរ ក្លើច តើម បឹង កាន រុង វ៉ាយ វើ។

៤ វើ ណាក់ ដើ វែ អន់ណារ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ វែ វើ គូ អ៊ឹម ទឹង ប្រាង្គម ប៉ាក់ ពវើ តត់ តង់ ក្រែដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ ជ្រាក់ លំបឹះ វែ តែ វន់ប្រាលុង ងុញ អ៊ឹម ប៉ាក់ វើ ប្រាលុង ងុញ ដើ បី តទូង ឡើ មិត។

៥ យ៉ាក់ វែ លែក វ៉ វើ កួន គាល កួន តង់ ងាយ នៃ ត្រ អិ ដើ គូ ទឹង ប្រាង្គម ទឹង ម៉ាំង។ *។

៦ ប៉ាក់ ពវើ ឡើយ ញង អាំ ងន់ហង់ងាន់ តៀក ប៉ាក់ ដើ មែ តែង ណាក់ ខាក់ៗ នៃ ងន់ត្រ ចាំ ញាម ដើម ណោះ ចាក់ ទី។

៧ យ៉ាក់ ណាក់ មែ មើ ហង់ងាន់ មើ ហង់ងាន់ ម៉ាំង។ វើ ណាក់ មែ មើ ប្លូ ញែត មើ ប្លូ ញែត ម៉ាំង។ ប៉ាក់ ទី។

៨ ហាក់ ដើ ងាយ នៃ អន់ណារ ដើ កួន តង់ វើ ងន់ត្រ ណោះ ចាក់ ទី។ តង ងន់បិច កាន ចាប់ មឹង ដើម កាន ប្រមើត

* ៥:៥ 5.5 អាន វើតែស្វ ៥.៨ កូឡុះ ១.១៣ ១ពេត្រុះ ២.៩។

បក់ ងន់លវាំង ចាក់ ប៉ាក់ មែ តហាន មើ ហក អារ ក្រោះ ដើម តង ងន់បិច បន មឹង អឹង ទឹង កាន ហវ៉ាត់ ប៉ាក់ មែ តហាន មើ ទ្រូប ម្នក ម៉ាម ទី †

៩ យ៉ាក់ ត្រៃដៃ ឡើ រើះ អ៊ឹម ងាយ ងន់ត្រ ប្រមាំ ណក ត្រៃ ដៃ ឡើ រើះ ងាយ អាំ ងន់ដូរ កាន ហវ៉ាត់ តាម លញ្ឆាក់ ត្រៃដៃ យែស៊ូ គ្រិះ ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ

១០ ឡើ គែត ពតាង ងាយ បក់ ងន់ដូរ គូ អរែង បឹង ណក សំ យះ ណាក់ ងើ ញីវ លី ងើ គែត ឡើយ កតាម តត់ លំបិះ ទ្វិះ។

១១ ប៉ាក់ ពអើ វន់ពញឹម ក្លើម ពគ្រិត ត្រឌីវ វៃ ប៉ាក់ វៃ វៃ បើម អិះ ឡើយ។

ប្រម៉ាង ព្រតូរ ច្រូវ ដើម តងា ឡា

១២ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ ញើ ឡា ហី វៃ អាំ វន់ណោះ អៀល បិះ មែ មើ ខំ បើម កាន ត្រៃដៃ សាវបះ ប៊ុន ទឹង បូរ វៃ មែ អើ ឡើយ មើ ពង់គីង វៃ ទឹង កាន ត្រៃដៃ យែស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាក់ ដើម មើ ព្រតូរ ច្រូវ វៃ ជិ។

១៣ ដើម ញើ ឡា អាំ វន់ខុប មែ អើ ទុត ខាក់ ដីប វន់មើត មែ ញិន ដើ កាន មែ មើ បើម អើ។ ញើ ឡា អាំ វន់តូ ចាក់ៗ ទៀមៗ ត្រឌីវ វៃ។

១៤ មិះ ដាក់ យ៉ាក់ ប៉ អើយ ញើ ចាន់ វៃ អាំ វន់គិះ ព្រតូ វ ណាក់ មែ មើ កយួរ កវ៉ក់ វន់ពន់ស្រឹង ពញឹម ក្លើម ណាក់ មែ មើ ខ្នង អៀម វន់ប៊ុរ ណាក់ មែ តែ មើ ចាប់ គ្រិត ដើម វន់បិច ចនិះ ណោះ ប៊ុន ក្លើម លែក ដើ បនិះ ជិ។

† ៥:៨ 5.8 អាន អើកែសូ ៦.១៣-១៧។

១៥ តង វន់លរាំង ញ៉ង អាំ អ៊ឹម មែ ងាយ ទឹង បូរ វែ មន់តូរ
ណាក់ មែ ម៉ើ បើម កាន តែ ចាក់ ដើ មែ លំត្រ វន់ខំ បើម កាន
ចាក់ អន់សច ត្រឌីវ វែ ដើម លែក ដើ បនី: ដិ។

១៦ វន់ញឹម ក្លើម ក្លាក អន់សច

១៧ វន់អ៊ុវ ដាំង ត្រៃដៃ អន់សច ញ៉ង ព្រឹង

១៨ វន់ព្រតី: ព្រនៃ ត្រៃដៃ លែក ដើ កាន សំយ៉: កាន ចាក់
កាន តែ ចាក់ តមឹង យ៉ាក់ ត្រៃដៃ ឡើ ម៉ើត ណាក់ វែ វ៉ើ ចាប់
មឹង ត្រៃដៃ គ្រិ: យែស៊ុ វន់បើម ប៉ាក់ ណិ: ឡើយ។

១៩ ញ៉ង វន់តព្រឹង អ៊ឹម កាន ផវ យ៉ាង ត្រៃដៃ

២០ ញ៉ង វ៉ើ កា: តាក់ អ៊ឹម ប្រម៉ាង ណាក់ មែ កឡា ឈួន ប្រ
ម៉ាង ត្រៃដៃ ម៉ើ ហាយ ដើ វែ

២១ វន់គ្លាំង ហឡាក់ៗ លែក ដើ កាន អ៊ើ ណាក់ អង់ងាយ
ឡើ ចាក់ ដាវ វន់ត្រ ចក់។

២២ វន់វៀវ តើម បឹង កាន តែ ចាក់ ត្រំ ហំប៊ូច។

២៣ ញើ ឡា ទឹង ត្រៃដៃ ឡើ តើម កាន ឆនឹម ហន់ណាំង លំ
បើម អាំ វែ វន់ចាក់ ស៊ុត ត្រំ ហំប៊ូច ដើម លំលរាំង វែ អាំ
លែក តែ ម៉ាង ចាក់ ដៃ តែ ម៉ាង ផវ យ៉ាង តែ ម៉ាង ផវ ប្រ
លឹង អាំ ចាក់ៗ ញី: តែ បិច យូច ឆា ដើ បី: ត្រៃដៃ យែស៊ុ គ្រិ:
ឡើ កន់ជ្រាក់ ងាយ លំបី: ឡី:។

២៤ ត្រៃដៃ ឡើ កឡុវ វែ ណាត ឡើ ដាវ ឡាំង អ៊ើ លំបើម
កាន អន់នៃ ម៉ាត់ ម៉ាត។

២៥ មិ: ដាក់ យ៉ាក់ បំ អើយ វន់អ៊ុវ ដាំង ត្រៃដៃ ដើ ញ៉ា ដិ
អុ:។

២៦ វន់តង្កា ឡា ដើ ញ៉ា ដើ ចនិះ ប្រមើត អន់ញ៉ា លែក ដើ មែ
មើ ចាប់ គ្រែដៃ យេស៊ូ។

២៧ អប្រៃ វែ កនុង ម៉ាត់ គ្រែដៃ យេស៊ូ ឡើ កន់ជ្រាត់ វន់
អាន សំបុត នៃ អាំ លែក ដើ មែ មើ ចាប់ មឹង គ្រែដៃ យេស៊ូ គ្រិះ
មន់ដុង ដី។

២៨ ឡា គ្រែដៃ យេស៊ូ គ្រិះ ឡើ កន់ជ្រាត់ ងាយ លំពក្រាំ ពយ៉ា
ត់ មិៗ ដើ វែ។

ព្រះគម្ពីរ ព្រៅ
Brao Cambodia NT

copyright © 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Brao

Contributor: Wycliffe USA

© 2020 Wycliffe Bible Translators, Inc. Permission for commercial publication has been granted to the Bible Society in Cambodia. To request an electronic copy of the text or permission to use the text email ScriptureCopyrightPermissions_Intl@Wycliffe.org
All rights reserved.

2025-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 29 Apr 2025

1a7fc117-611a-55a6-a9c7-6cba9536d2e2